

43 ELIZABETH II — A.D. 1994

N° 22
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
35^e LÉGISLATURE

JOURNALS

JOURNAUX

Tuesday, February 15, 1994

Le mardi 15 février 1994

10:00 a.m.

10h00

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Anderson (Minister of National Revenue), for Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for Atlantic Canada Opportunities Agency), Bill C-12, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

GOVERNMENT ORDERS

Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency), seconded by Mr. Anderson (Minister of National Revenue), moved,—

WHEREAS section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

NOW THEREFORE the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. The Schedule to the *Prince Edward Island Terms of Union* is amended by adding thereto, after the portion that reads

“And such other charges as may be incident to, and connected with, the services which by the “British North America Act, 1867” appertain to the General Government, and as are or may be allowed to the other Provinces;”

the following:

“That a fixed crossing joining the Island to the mainland may be substituted for the steam service referred to in this Schedule;

That, for greater certainty, nothing in this Schedule prevents the imposition of tolls for the use of such a fixed crossing between the Island and the mainland, or the private operation of such a crossing.”

Citation

2. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, 1993 (Prince Edward Island)*. (*Government Business No. 7*)

Debate arose thereon;

TABLING OF DOCUMENTS

By unanimous consent, Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency) laid upon the Table,—Copy of a document entitled “List of Reports”, relating to the Northumberland Strait Crossing.—Sessional Paper No. 8530-351-4.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Anderson (ministre du Revenu national), au nom de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), appuyé par M. Anderson (ministre du Revenu national), propose,—

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée,

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA CONSTITUTION DU CANADA

1. La cédule des *Conditions de l'adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard* est modifiée par insertion, après le passage suivant:

«Et telles autres dépenses relatives aux services qui, en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867», dépendent du gouvernement général, et qui sont ou pourront être alloués aux autres provinces.»

de ce qui suit:

«Qu'un ouvrage de franchissement reliant l'île et le continent remplace le service de bateaux à vapeur visé par la présente cédule.

Qu'il est entendu que la présente cédule n'empêche pas l'imposition de droits pour l'utilisation de cet ouvrage, ni l'exploitation de celui-ci par l'entreprise privée.»

Titre

2. Titre de la présente modification: *Modification constitutionnelle de 1993 (Île-du-Prince-Édouard)*. (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Du consentement unanime, M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) dépose sur le Bureau,—Copie d'un document intitulé «Liste des rapports», relatif à la traverse Northumberland Strait.—Document parlementaire n° 530-351-4.

GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency), seconded by Mr. Anderson (Minister of National Revenue). (*Government Business No. 7*)

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency), seconded by Mr. Anderson (Minister of National Revenue). (*Government Business No. 7*)

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That, not later than fifteen minutes before the ordinary hour of daily adjournment on Thursday, February 17, 1994, the Speaker shall interrupt any proceedings before the House and shall put, forthwith and successively, without any further debate or amendment, all questions necessary to dispose of the motion of the Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs for the appointment of a Special Joint Committee (Government Business No. 8) and, if any division is demanded, such recorded division shall be deferred until Tuesday, February 22, 1994, at 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency), seconded by Mr. Anderson (Minister of National Revenue). (*Government Business No. 7*)

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45(5)(a), the recorded division was deferred until Wednesday, February 16, 1994, at 6:30 p.m.

INTERRUPTION

At 6:26 p.m., the sitting was suspended.

At 6:30 p.m., the sitting resumed.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

The question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 38(1).

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), appuyé par M. Anderson (ministre du Revenu national). (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), appuyé par M. Anderson (ministre du Revenu national). (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, au plus tard quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jeudi 17 février 1994, le Président interrompe les travaux de la Chambre et mette aux voix, sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement, toute question nécessaire pour disposer de la motion du ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants portant sur la création d'un Comité mixte spécial (Affaires émanant du gouvernement n° 8) et que, si un vote par appel nominal est demandé, ce vote soit différé jusqu'au mardi 22 février 1994, à 15h00.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), appuyé par M. Anderson (ministre du Revenu national). (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45(5)a) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 16 février 1994, à 18h30.

INTERRUPTION

À 18h26, la séance est suspendue.

À 18h30, la séance reprend.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

La motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 38(1) du Règlement.

Après débat, la motion est réputée agréée.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 32(1):

By Mr. MacLaren (Minister for International Trade)—Summaries of the Corporate Plan for 1994 to 1998 and of the Operating and Capital Budgets for 1994 of the Export Development Corporation, pursuant to subsection 125(4) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8562-351-851. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

By Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—Report of the Northern Pipeline Agency, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1993, pursuant to section 14 of the Northern Pipeline Act, Chapter N-26, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-43. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

ADJOURNMENT

At 7:00 p.m., the House adjourned until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 32(1) du Règlement:

Par M. MacLaren (ministre du Commerce international)—Résumés du Plan d'entreprise de 1994 à 1998 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 1994 de la Société pour l'expansion des exportations, conformément à l'article 125(4) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8562-351-851. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

Par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1993, conformément à l'article 14 de la Loi sur le pipe-line du Nord, chapitre N-26, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-43. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

AJOURNEMENT

À 19h00, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.